

# IV. ROMANISZTIKAI TALÁLKOZÁSOK AZ EÖTVÖS COLLEGIUMBAN

IV. RENCONTRES ROMANISTIQUES AU COLLEGIUM EÖTVÖS  
IV. ENCUENTROS DE ESTUDIOS ROMÁNICOS EN EÖTVÖS COLLEGIUM  
IV. INCONTRI ROMANISTICI PRESSO IL COLLEGIO EÖTVÖS  
IV. ENCONTROS ROMANISTAS NO COLLEGIUM EÖTVÖS

## MULTIDISZCIPLINÁRIS ROMANISZTIKAI KONFERENCIA

Colloque multidisciplinaire romanistique  
Congreso multidisciplinar de estudios románicos  
Convegno multidisciplinare di romanistica  
Congresso Multidisciplinar de Estudos Românicos

ELTE EÖTVÖS JÓZSEF COLLEGIUM

Budapest

8–9. 11. 2024.

programme | programa | programma | programa



**VENDREDI | VIERNES | VENERDÌ**

(8. 11. 2024.)

- 09:00–09:30 Ouverture du colloque | Acto de apertura | Inaugurazione  
**László Horváth** (directeur | director | direttore, ELTE Eötvös József Collegium)  
**Emese Egedi-Kovács** (directrice de l'Atelier Aurélien Sauvageot d'études françaises)  
**Ágnes Ludmann** (tutore della Classe di Studi italianistici)  
**Dóra Faix** (directora del Taller de Filología Española)
- 09:30–10:00 Conférence plénière (en italien) | Conferencia plenaria (en italiano) | Seduta plenaria (in italiano) **Michele Sità**: *L'Italia raccontata dal cinema. Totò e Alberto Sordi.*
- 10:00–10:15 *Débat* | *Debate* | *Discussione*
- 10:15–10:30 *Pause café* | *Pausa de café* | *Pausa caffè*

*Les conférences plénières dureront 30 minutes et ne seront pas suivies de débat.*

*Les interventions des étudiants dureront 20 minutes et seront suivies d'un débat de 10 minutes.*

*Las conferencias plenarias son de 30 minutos sin debate.*

*Las ponencias de los estudiantes son de 20 minutos seguidas por debates de 10 minutos.*

*Le sedute plenarie durano 30 minuti senza discussione.*

*Le relazioni degli studenti durano 20 minuti e sono seguite da 10 minuti di discussione.*

**OLASZ NYELVÉSZET | LINGÜÍSTICA ITALIANA | LINGUISTICA ITALIANA** (Présidente de la séance: | Presidenta de mesa: | Presiede: **Dr. Ágnes Ludmann**)

- 10:30–11:00 **Fanni Tóth** (ELTE - Eötvös József Collegium): Le caratteristiche sintattiche del dialetto romano attraverso canzoni
- 11:00–11:30 **Viola Torma** (ELTE - Eötvös József Collegium): Fricative sillabiche nel dialetto emiliano
- 11:30–12:00 **Noémi Jakab** (ELTE - Eötvös József Collegium): Snack della trisnonna – La sonorizzazione di /s/ davanti a sonoranti e /v/ nella pronuncia italiana di ungheresi
- 12:00–12:30 **Présentation du volume** *Romanisztikai Találkozások Tanulmánykötet* (les actes du premier colloque) | **Presentación del libro de estudios** *Romanisztikai Találkozások Tanulmánykötet* (las actas del primer congreso) | **Presentazione del volume** *Romanisztikai Találkozások Tanulmánykötet*
- 12:45–14:00 *Pause déjeuner* | *Tiempo libre para el almuerzo* | *Pausa pranzo*

**CULTURE ITALIENNE | CULTURA ITALIANA | CULTURA ITALIANA** (Présidente de la séance: | Presidenta de mesa: | Presiede: **Dr. Ágnes Ludmann**)

- 14:00-14:30 **Anna Lilla Kéry** (PPKE): Una nuova lingua materna: Il rapporto tra agency femminile, linguaggio e la madre simbolica nei romanzi madre-figlia della letteratura italiana contemporanea
- 14:30-15:00 **Luca Jassó** (ELTE - Eötvös József Collegium): Modalità di utilizzo dei manuali e dei materiali integrativi tra gli insegnanti di italiano in Ungheria
- 15:00-15:15 *Pause café | Pausa de café | Pausa caffè*

**LINGUISTIQUE EN FRANÇAIS | LINGÜÍSTICA EN FRANCÉS | LINGUISTICA IN FRANCESE** (Président de la séance: | Presidente de mesa: | Presiede: **Dr. Tivadar Palágyi**)

- 15:15-15:20 Discours de bienvenue de | Discurso de bienvenida de | Discorso di benvenuto di **Judit Erdei** (coordinatrice | coordinadora | coordinatrice)
- 15:20-15:50 **Fanni Petra Szilágyi** (DE): Les sophismes dans les débats du point de vue des réactions des interlocuteurs
- 15:50-16:20 **Gréta Seres** (ELTE - Eötvös József Collegium): La cohabitation du créole et du français sur l'île de la Réunion d'un point de vue sociolinguistique
- 16:20-16:50 **Kevin Kovács** (ELTE - Eötvös József Collegium): La relation interpersonnelle à travers les chansons de Squeezie portant sur le gaming
- 16:50-17:20 **Jázmin Bien** (ELTE - Eötvös József Collegium): Les propriétés de l'expression verbale des émotions dans la langue française
- 17:20-17:50 **Judit Erdei** (ELTE - Eötvös József Collegium): Comment concilier linguistique cognitive et didactique du FLE ? Enjeux de la création d'une fiche pédagogique
- 18:00 *Dîner | Cena | Cena*

**SAMEDI | SÁBADO | SABATO**

*(9. 11. 2024.)*

**LITTÉRATURE ET CIVILISATION ESPAGNOLE ET HISPANO-AMÉRICAINNE | LITERATURA Y CIVILIZACIÓN ESPAÑOLAS E HISPANOAMERICANAS | LETTERATURA E CIVILIZZAZIONE SPAGNOLA E ISPANOAMERICANA**

**|Letteratura e civiltà della Spagna e dell'America Latina** (Présidente de la séance: | Presidenta de mesa: | Presiede: **Petra Báder**)

- 8:55-9:00 *Discours de bienvenue de | Discurso de bienvenida de | Discorso di benvenuto di Levente Horváth (coordinateur | coordinador | coordinatore)*
- 9:00-9:30 **Alexandra Bábel** (ELTE): La representación de la mujer negra desde una perspectiva afrofeminista en la novela Fe en disfraz de Mayra Santos-Febres

- 9:30–10:00 **Levente Horváth** (ELTE - Eötvös József Collegium): Consideraciones de Miguel de Unamuno sobre el héroe literario e histórico
- 10:00–10:30 **Regina Takács** (ELTE - Eötvös József Collegium): La identidad de La Malinche: ¿heroína o traidora?
- 10:30–11:00 **Daniela Hurtado Lozano** (SZTE): Entre extracción y relleno: Memorias y narrativas de la población recicladora de Mochuelo Bajo
- 11:00–11:30 **Sára Babják** (ELTE - Eötvös József Collegium): José Luis Torrente: ¿héroe o antihéroe?
- 11:30–11:45 *Pause café | Pausa de café | Pausa caffè*

**LINGUISTIQUE ET DIDACTIQUE EN ESPAGNOL | LINGÜÍSTICA Y DIDÁCTICA ESPAÑOLAS | LINGUISTICA E DIDATTICA SPAGNOLA** (Président de la séance: | Presidente de mesa: | Presiede: **Zoltán Kristóf Gaál**)

- 12:00–12:30 Conférence plénière : | Conferencia plenaria: | Seduta plenaria:  
**Dóra Faix**: Textos literarios en clase con la ayuda de la Inteligencia Artificial
- 12:30–13:00 **Lily Kálmán** (ELTE - Eötvös József Collegium): Presentación y enseñanza de las tradiciones húngaras y mexicanas utilizando métodos creativos en clases de español como hablante nativo de húngaro
- 13:00–13:30 **Orsolya Berke** (SZTE): Procesos de focalización en español e inglés con atención especial al orden de palabras – Análisis contrastivo de un corpus paralelo
- 13:30–14:00 **Flóra Ménesi** (SZTE): La alternancia en el uso de los pronombres personales tónicos y átonos desde la perspectiva de la adquisición del lenguaje
- 13:15–14:15 *Pause déjeuner | Tiempo libre para el almuerzo | Pausa pranzo*

**CIVILISATION FRANCOPHONE | CIVILIZACIÓN FRANCÓFONA | CIVILTÀ FRANCESE** (Président de la séance : | Presidente de mesa: | Presiede: **Mathieu Houdayer**)

- 14:15–14:45 **Mercédesz Kira Kiss** (PTE) : L'évolution de la séparation des trois pouvoirs en France, la triade de Montesquieu sous le gouvernement de Vichy (1940–1944)
- 14:45–15:15 **Ádám László Kiss** (DE): L'image de la Hongrie de Rákosi en France. Les éditions de propagande de la Société d'Édition France-Hongrie
- 15:15–15:45 **Márk Palócz** (PTE): La diaspora hongroise en France
- 15:45–16:15 **Zsófia Alina Benik** (ELTE - Eötvös József Collegium): L'usage des anglicismes dans le français québécois est-il un phénomène linguistique naturel ou plutôt une menace?
- 16:15–16:30 *Pause café | Pausa de café | Pausa caffè*

**LITTÉRATURE FRANCOPHONE | LITERATURA FRANCOFONA | LETTERATURA FRANCOFONA**

(Présidente de la séance: | Presidenta de mesa: | Presiede: **Helline Loiseau**)

*16:30–17:00* Conférence plénière : | Conferencia plenaria: | Seduta plenaria:

**Helline Loiseau** : Au carrefour des genres : l'évènement *Tristes tropiques*

*17:00–17:30* **Abdeslam El Adlouni** (SZTE): L'écriture biographique face à la violence : la symbolique du doigt chez Dalie Farah

*17:30–18:00* **Zsófia Pavlovics** (DE): Jésus dans trois romans français contemporains

*18:00–18:30* **Eszter Tóth** (ELTE): L'image de l'étranger et la présence de la culture algérienne dans la littérature francophone contemporaine

*18:30* Clôture du colloque | *Clausura* / *Chiusura*